

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

6 MARS 1962.

Projet de loi de défense sociale à l'égard des anormaux.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. HAMBYE
AU TEXTE DE LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Lorsqu'il existe des raisons de croire que l'inculpé est, soit en état de démence, soit dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale le rendant incapable du contrôle de ses actes, les juridictions d'instruction et de jugement peuvent, dans les cas où la loi autorise la détention préventive, le placer en observation et ordonner s'il y échet, l'exécution immédiate de cette mesure.

« Que l'inculpé soit ou non sous les liens du mandat d'arrêt, la décision s'exécute dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire, à moins que la juridiction saisie ne décide à titre exceptionnel et pour des nécessités thérapeutiques impérieuses, que la mise en observation sera effectuée dans un établissement psychiatrique agréé par le gouvernement. Lorsque l'inculpé est sous les liens du mandat d'arrêt, l'ordonnance de la chambre du conseil décidant du placement ou du maintien en observation du détenu entraîne de plein droit prolongation du mandat d'arrêt pour la durée de l'observation ordonnée ».

R. A 5990.

Voir :

Documents du Sénat :

514 (Session de 1959-1960) : Projet de loi.
127 (Session de 1961-1962) : Rapport.
148 (Session de 1961-1962) : Amendement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

6 MAART 1962.

Ontwerp van wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen.

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER HAMBYE
OP DE TEKST VAN DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Wanneer er gronden zijn om aan te nemen dat de verdachte verkeert hetzij in staat van krankzinnigheid, hetzij in een ernstige staat van geestesstoornis of van zwakzinnigheid die hem tot het controleren van zijn daden ongeschikt maakt, kunnen de onderzoeks- en vonnisgerechten, in de gevallen waarin de wet de voorlopige hechtenis toelaat, hem in observatie stellen en, indien daartoe aanleiding bestaat, gelasten dat deze maatregel onmiddellijk ten uitvoer zal worden gelegd.

« Ongeacht of de verdachte al dan niet onder bevel tot aanhouding staat wordt de beslissing ten uitvoer gelegd in de psychiatische afdeling van een strafinrichting, tenzij het gerecht waarbij de zaak aanhangig is, bij wijze van uitzondering en wegens dwingende therapeutische noodwendigheden beslist dat de inobservatiestelling zal plaatshebben in een door de regering erkende psychiatische inrichting. Wanneer de verdachte onder bevel tot aanhouding staat, brengt het bevel van de raadkamer waarbij de inobservatiestelling of -handhaving van de verdachte wordt gelast, van rechtswege de verlenging van het bevel tot aanhouding voor de duur van de gelaste inobservatiestelling mede ».

R. A 5990.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

514 (Zitting 1959-1960) : Ontwerp van wet.
127 (Zitting 1961-1962) : Verslag.
148 (Zitting 1961-1962) : Amendement.

Justification.

Il ne semble pas indiqué de modifier en cette matière les conséquences, que peut avoir sur la détention préventive l'ordonnance de renvoi. Elle proroge indéfiniment la durée du mandat d'arrêt, sauf mise en liberté provisoire ordonnée dans les conditions prévues à l'article 7 de la loi du 20 avril 1874 relative à la détention préventive. Il n'appartient donc ni à la Chambre des mises en accusation, ni aux juridictions de jugement, d'ordonner directement la prolongation du mandat d'arrêt.

Le dernier alinéa de l'article premier du projet est repris ci-après sous une forme légèrement différente (voir art. 29).

**

ART. 6.

Remplacer le dernier alinéa de cet article par le texte suivant :

« Le placement en observation prend fin par l'expiration du délai pour lequel il a été ordonné ou par le dépôt, avant l'expiration de ce délai, du rapport des experts au greffe de la juridiction. Le placement en observation ayant pris fin, l'inculpé contre qui mandat d'arrêt n'a pas été décerné, est remis immédiatement en liberté; l'inculpé contre qui existe un mandat d'arrêt encore en cours, est réintégré à la maison d'arrêt ou de justice, à moins que l'exécution de ce mandat d'arrêt dans un établissement psychiatrique agréé par le gouvernement n'ait été précédemment ordonné ».

Justification.

Il convient de préciser quand prend fin le placement en observation et les conséquences de la fin de l'observation.

**

ART. 7.

a) Remplacer la seconde phrase du 2^e alinéa de cet article par le texte suivant :

« L'inculpé est dirigé immédiatement sur l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire, sauf si la juridiction en décide autrement lorsque l'inculpé est en liberté. »

Justification.

Il est impossible d'exécuter immédiatement l'internement dans un établissement de défense sociale et ce aussi longtemps que la Commission de défense sociale n'aura pas désigné cet établissement.

**

b) Supprimer le dernier alinéa de cet article.

Justification.

Il est inutile de fixer à priori une durée à l'internement, en fonction de la gravité des faits reprochés à l'inculpé. Cette durée n'est jamais respectée dans la pratique; au surplus,

Verantwoording.

Het schijnt niet geraden, ten deze wijziging te brengen in de gevolgen welke het bevelschrift tot verwijzing kan hebben op de voorlopige hechtenis. Het verlengt het bevel tot aanhouding voor een onbepaalde tijd, behoudens wanneer voorlopige invrijheidstelling wordt gelast onder de voorwaarden gesteld in artikel 7 van de wet van 20 april 1874 betreffende de voorlopige hechtenis. Derhalve zijn noch de kamer van inbeschuldigingstelling, noch de vonnisgerechten bevoegd om rechtstreeks een verlenging van het bevel tot aanhouding te gelasten.

Het laatste lid van artikel 1 van het ontwerp is verder in een ietwat andere vorm opgenomen (zie art. 29).

**

ART. 6.

Het laatste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De inobservatiestelling neemt een einde door het verstrijken van de termijn waarvoor zij bevolen is of door de neerlegging, vóór het verstrijken van die termijn, van het deskundigenverslag ter griffie van het gerecht. Heeft de inobservatiestelling een einde genomen, dan wordt de verdachte tegen wie geen bevel tot aanhouding is verleend, onmiddellijk in vrijheid gesteld; de verdachte tegen wie nog een bevel tot aanhouding bestaat, wordt weder opgenomen in het arrest- of justitiehuis, tenzij van tevoren is gelast dat bedoeld bevel tot aanhouding in een door de regering erkende psychiatrische inrichting ten uitvoer zal worden gelegd. »

Verantwoording.

Er moet nader aangegeven worden wanneer de inobservatiestelling ten einde loopt en welke de gevolgen daarvan zijn.

**

ART. 7.

a) De tweede volzin van het 2^e lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De verdachte wordt onmiddellijk overgebracht naar de psychiatrische afdeling van een strafinrichting, behalve indien het gerecht er anders over beslist wanneer de verdachte in vrijheid is. »

Verantwoording.

Het is niet mogelijk de internering onmiddellijk te doen plaatsvinden in een inrichting tot bescherming van de maatschappij, zolang de Commissie tot bescherming van de maatschappij die inrichting niet heeft aangewezen.

**

b) Het laatste lid van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording.

Het is nutteloos de duur van de internering a priori vast te stellen in verhouding tot de zwaarte van de feiten die de verdachte worden ten laste gelegd. Die duur wordt in de praktijk

cette mesure est de nature à nuire au rétablissement de la santé mentale de l'interné.

Cette suppression entraîne la suppression de l'article 20 du projet.

ART. 9.

A la 1^{re} ligne de cet article, remplacer les mots « de l'inculpé et de son avocat », par les mots « de l'inculpé ou de son avocat. »

Justification.

L'avocat doit, dans le système de la loi, pouvoir agir en toute liberté, dans le seul intérêt de son client, même contre le gré de celui-ci.

ART. 13.

Au 3^e alinéa de cet article, après les mots « l'interné lui-même » (2^e et 3^e lignes) et « l'interné » (5^e ligne), ajouter chaque fois : « ou son conseil ».

Justification.

Voir la justification de l'amendement précédent.

ART. 17.

A la 3^e ligne de cet article, supprimer les mots : « ou même la mise en liberté. »

Justification.

La mise en liberté est étrangère au contenu du chapitre III.

ART. 18.

Remplacer cet article par les articles 18 et 18bis suivants :

« Article 18. — La commission peut, soit d'office, soit à la demande du procureur du Roi, de l'interné ou de son avocat, ordonner la mise en liberté définitive ou à l'essai de l'interné, lorsque l'état mental de celui-ci s'est suffisamment amélioré et que les conditions de sa réadaptation sociale sont réunies. Si la demande de l'interné ou de son avocat est rejetée, elle ne peut être renouvelée avant l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la date du rejet.

» Les dispositions des articles 14, 15 et 16 sont applicables. En cas d'urgence, le président de la commission peut ordonner la mise en liberté définitive ou à l'essai de l'interné; il en donnera immédiatement information au procureur du Roi. Sa décision est soumise à la commission qui statue lors de sa prochaine séance.

Immers nooit nageleefd; bovendien kan die maatregel het herstel van de geïnterneerde geestesziekte schaden.

De opheffing van dit lid heeft tot gevolg dat ook artikel 20 dient te vervallen.

ART. 9.

Op de 1^{re} regel van dit artikel, de woorden « van de verdachte en van diens advocaat » te vervangen door « van de verdachte of van diens advocaat. »

Verantwoording.

De advocaat moet, zoals de wet is opgevat, geheel vrij kunnen handelen in het uitsluitend belang van zijn cliënt, zelfs tegen deze in.

ART. 13.

In het 3^e lid van dit artikel, na de woorden « van de geïnterneerde zelf » (3^e regel) en « de geïnterneerde » (5^e regel), telkens in te voegen de woorden « of van zijn raadsman ».

Verantwoording.

Zie de verantwoording van het vorige amendement.

ART. 17.

Op de 3^e regel van dit artikel, de woorden « of zelfs de invrijheidstelling » te doen vervallen.

Verantwoording.

Hoofdstuk III spreekt niet van de invrijheidstelling.

ART. 18.

Dit artikel te vervangen door een artikel 18 en een artikel 18bis, luidende :

« Artikel 18. — De commissie kan, hetzij ambts-halve, hetzij op verzoek van de procureur des Konings, van de geïnterneerde of van diens advocaat, gelasten dat de geïnterneerde voorgoed of op proef in vrijheid zal worden gesteld als zijn geestestoestand voldoende verbeterd is en alle voorwaarden voor zijn reclasse-ring vervuld zijn. Wordt het verzoek van de geïnterneerde of van diens advocaat afgewezen, dan kan het niet opnieuw worden gedaan vóór het verstrijken van een termijn van zes maanden met ingang van de datum van de afwijzing.

» Het bepaalde in de artikelen 14, 15 en 16 is van toepassing. In geval van dringende spoed kan de voorzitter van de commissie gelasten dat de geïnterneerde voorgoed of op proef in vrijheid wordt gesteld; hij deelt dit onmiddellijk mede aan de procureur des Konings. Zijn beslissing wordt onderworpen aan de commissie, die op haar eerstvolgende vergadering uitspraak doet.

» *Article 18bis.* — La décision de mise en liberté ne devient exécutoire que vingt-quatre heures après le prononcé. L'interné peut toutefois être mis en liberté immédiatement avec l'accord du procureur du Roi.

» Celui-ci peut dans ce délai, faire signifier à l'interné, par le directeur de l'établissement ou par huissier, que son office fait opposition à l'exécution de la décision. Il en informe immédiatement le secrétaire de la commission de défense sociale, qui transmet sans délai le dossier au secrétariat de la Commission supérieure de défense sociale.

» L'opposition a un effet suspensif.

» La Commission supérieure de défense sociale statue sur l'opposition dans le mois ; l'interné et son avocat sont entendus ; les dispositions de l'article 16 sont en outre applicables. »

Justification.

Il paraît nécessaire de préciser la procédure devant les commissions.

ART. 20.

Remplacer cet article par le texte suivant :

« L'interné et son conseil peuvent interjeter appel de la décision de la commission de défense sociale, rejetant leur demande de mise en liberté. Cet appel est interjeté dans les dix jours de la date de la décision, par déclaration faite au secrétaire de la commission. Celui-ci transmet sans délai le dossier au secrétariat de la commission supérieure de défense sociale.

« Les dispositions du dernier alinéa de l'article 18bis sont applicables. »

Justification.

Ce serait réduire à peu de chose le rôle de la Commission supérieure de défense sociale que de limiter celui-ci à l'examen des oppositions formées par le procureur du Roi.

ART. 21.

a) Au premier alinéa, avant-dernière ligne, de cet article, remplacer les mots « internés dans un des établissements organisés par le gouvernement » par « placés dans un des établissements de défense sociale ».

b) Remplacer le second alinéa par :

« Toutefois, pour des raisons thérapeutiques et de l'avis conforme et spécialement motivé de la commission, l'intéressé pourra être placé dans un établissement psychiatrique agréé par le gouvernement. »

» *Artikel 18bis.* — De beslissing tot invrijheidstelling wordt eerst uitvoerbaar vierentwintig uur nadat zij getroffen is. Met de instemming van de procureur des Konings kan de geïnterneerde evenwel onmiddellijk in vrijheid worden gesteld.

» Binnen die termijn kan de procureur des Konings door de bestuurder van de inrichting of door een deurwaarder aan de geïnterneerde doen betekenen dat zijn dienst zich tegen de tenuitvoerlegging van de beslissing verzet. Hij deelt dit onmiddellijk mede aan de secretaris van de commissie tot bescherming van de maatschappij, die het dossier onverwijld doorzendt aan het secretariaat van de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij.

» Het verzet heeft schorsende kracht.

« De Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij beslist binnen een maand over het verzet; de geïnterneerde en zijn advocaat worden gehoord; het bepaalde in artikel 16 is bovendien van toepassing. »

Verantwoording.

De procedure voor de commissies moet nader worden vastgesteld.

ART. 20.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De geïnterneerde en zijn raadsman kunnen in hoger beroep komen van de beslissing van de commissie tot bescherming van de maatschappij waarbij hun verzoek om invrijheidstelling wordt afgewezen. Dit hoger beroep wordt binnen tien dagen na de datum van de beslissing ingesteld bij verklaring aan de secretaris van de commissie. Deze zendt het dossier onmiddellijk door aan het secretariaat van de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij.

« Het bepaalde in het laatste lid van artikel 18bis is van toepassing. »

Verantwoording.

De Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij zou nog weinig te doen hebben indien haar taak beperkt werd tot het onderzoek van het verzet dat door de procureur des Konings wordt ingediend.

ART. 21.

a) Op de voorlaatste en de laatste regel van het eerste lid van dit artikel, de woorden « in een van de inrichtingen georganiseerd door de regering, worden geïnterneerd », te vervangen door « in een van de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij worden geplaatst. »

b) Het tweede lid te vervangen als volgt :

« Evenwel kan de betrokkene, om therapeutische redenen en op eensluidend en speciaal met redenen omkleed advies van de commissie, in een door de regering erkende psychiatrische inrichting worden geplaatst. »

c) Remplacer le 3^{me} alinéa par :

« A l'expiration de la peine, l'intéressé pourra être interné, à la requête du ministère public, par décision de la juridiction qui a prononcé la condamnation. Dans ce cas, la Cour d'Assises statue sans l'intervention du jury. »

Justification.

L'exposé des motifs souligne qu'il ne s'agit pas là d'un internement au sens donné à ce mot dans le projet de loi.

**

ART. 25.

Ajouter au premier alinéa de cet article, après le mot « internement », les mots « la désignation de l'établissement, le transfert ».

**

ART. 29 (*nouveau*).

Ajouter un article 29 libellé comme suit :

« Il est inséré dans la loi du 20 avril 1874 relative à la détention préventive, un article 5*bis* libellé comme suit :

» *Article 5bis.* — Si des nécessités thérapeutiques impérieuses le justifient, le juge d'instruction peut exceptionnellement, par dérogation à l'article 110 du Code d'Instruction criminelle et aux chapitres II et III du Titre VII du Livre II de ce Code, ordonner que le mandat d'arrêt sera exécuté dans un établissement psychiatrique agréé par le gouvernement. Cette ordonnance ne sera maintenue que si elle est confirmée par la chambre du conseil dans les cinq jours et ensuite chaque fois qu'elle statue sur le maintien de la détention préventive ».

J. HAMBYE.

c) Het derde lid te vervangen als volgt :

« Bij het verstrijken van de straf kan de betrokkene, op verzoek van het openbaar ministerie, geïnterneerd worden bij beslissing van het gerecht dat de veroordeling heeft uitgesproken. In dit geval beslist het het Hof van Assisen zonder tussenkomst van de jury. »

Verantwoording.

De memorie van toelichting zegt nadrukkelijk dat dit geen internering is in de zin die daaraan in het ontwerp van wet wordt gegeven.

**

ART. 25.

In het eerste lid van dit artikel, na het woord « internering », de woorden « de aanwijzing van de inrichting, de overbrenging » toe te voegen.

**

ART. 29 (*nieuw*).

Een artikel 29 toe te voegen, luidende :

« In de wet van 20 april 1874 betreffende de voorlopige hechtenis wordt een artikel 5*bis* ingevoegd, luidende :

» *Artikel 5bis.* — Indien het door dwingende therapeutische noodwendigheden gerechtvaardigd is, kan de onderzoeksrechter uitzonderlijk, bij afwijking van artikel 110 van het Wetboek van strafvordering en van de hoofdstukken II en III van Titel VII van Boek II van dat wetboek, gelasten dat het bevel tot aanhouding ten uitvoer wordt gelegd in een door de regering erkende psychiatrische inrichting. Dit bevelschrift wordt enkel gehandhaafd indien de raadkamer het bevestigt binnen vijf dagen en nadien telkens als zij over de handhaving van de voorlopige hechtenis beslist. »